[illegible] [illegible] ܕܨܦܪܐ.

[illegible] ܕܨܦܪܐ: [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible].

[illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible]: [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible]: [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible]: [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible]: [illegible] [illegible].

[illegible] ܕܨܦܪܐ.

[illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible]: [illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible]

[illegible] 1921–1907.

[illegible]

[illegible] 1906 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

A Few Words of Appreciation

While this pamphlet has been published in the Syriac Language, sketching in brief the history and work of the Carter Memorial Assyrian Chaple; until was organized into a church.

This passge is printed in the English language, wherein we wish to express our sincere gratitude and tender affection to the Minister, Officers and members of the Mother church, namely the Fourth Presbyterian church of Chicago. We confess that we could not have started and supported this Mission. Neither could we have built under any condition this beautiful chapel building, if it was not of the Christian spirit and generousity of the church: being aroused by the interest of such godly men and women as Dr. Notman, Dr. Freeman, Mr. Bodman, Mr. and Mrs. Wheeler, Mr. and Mrs. Bush, Mrs. Clow, Dr. Ecke, Dr. Kerr, Mr. Chanler and many others, but more and above all throuth the zeal and interest of the great Friend of the Assyrians Dr. John Timothy Stone. The Fourth church has not only helped us in the support of the work, but they have shown to us through their Pastor and Session the love of a mother toward her little child. For twelve years the people of this church have been bearing our burden forebearing our mistakes and blunders, sharing with us in our sorrows and rejoicing in our joys. What we are and what we have as Christian men and women and as the church of Jesus Christ; we owe it to the grace of God brought to us through the channel of the Fourth Presbyterian Church. It is fit to say with Psalmest of old, "If we forget thee Fourth Church, let onr right hand forget her skill."

Dr. John T. Stone.

ܚܘܼܠܵܝ ܐܲܝܢܵܐ ܗܘܼ ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ ܕܒܵܐ ܐܲܒܝܼܫ ܗ̄ܘܵܘ ܟܠܘܼܢܵܐ ܓܵܘ ܡܫܝܼܚܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ: ܘܒܵܬ݂ܪ ܗܵܕܲܟ݂ ܠܡܲܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܕܒܝܼܘܼܟܵܢܵܐ ܟܠܵܝ ܟܠܝܼܬ݂ܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܠܐܲܢܵܫܹ̈ܐ. ܐܵܢܝܼ ܗܘܼ ܡܫܘܼܚܠܦ ܫܡܝܼܥܵܐ ܒܐܘܿܪܚ ܚܲܕ ܡܸܢܵܐ ܕܐܲܦܘܿܣܛܘܿܠܘܼܬ݂ܵܐ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܒܡܲܫܝܼܚܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܐܲܢܵܫܵܐ ܡܠܝܼܐ: ܐܵܦ ܟܹܐ ܐܵܡܪܝܼ ܗ̄ܘܵܐ ܐܲܚܘܿܢܵܐ ܦܵܪܵܐ ܕܒܲܚܠܵܠܘܼ ܡܢ ܒܵܬ݂ܪܵܐ ܕܒܪ̈ܵܒܲܢܹ̈ܐ ܡܢ ܐܲܚܘܿܢܵܘܵܬܹ̈ܐ ܐܲܝܟ݂ ܐ̱ܢܵܫܵܐ ܘܓܲܒ݂ܪ̈ܵܐ ܡܢ ܡܕܝܼܢ݇ܬܵܐ. ܐܲܝܟ݂ܵܐ ܡܫܲܒܚܹܠ ܕܓܒܼܝܼܠ ܗܘܼܠܹܗ ܚܲܕܵܐ ܕܘܼܟܵܬ݂ܵܐ ܠܘܼܟܵܬ݂ܵܐ ܠܵܗ ܐܲܝܟ݂ ܡܢ ܒܘܼܩܪܵܢܹ̈ܐ ܕܐܸܢܵܫܵܐ ܐܵܡܪܝܼ ܡܫܲܒܚܝܼ ܠܡܵܪܝܵܐ ܠܥܵܠܡܵܐ ܐܵܡܹܝܢ ܒܘܼܩܪܵܐ ܘܲܪܟ݂ܵܢܵܐ ܕܦܪܘܿܛܸܣܛܲܢܛܹ̈ܐ ܠܡܲܠܵܟ݂ܹ̈ܐ ܡܲܚܘ ܕܘܼܟܵܬ݂ܵܐ. ܐܵܢܝܼ ܕܠܵܐ ܡܲܠܦܵܢܵܐ ܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܦܪܘܿܛܸܣܛܲܢܛܹ̈ܐ ܐܲܡܝܼܢܵܐ ܡܢ ܩܲܕܡ ܥܸܕܵܬ݂ܵܐ ܠܟܠܗ ܩܸܢܝܵܢܵܐ ܕܟܠܗ ܐܸܢܵܫܵܐ ܒܘܼܩܪܵܐ ܕܡܲܝܕܥܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܘܫܲܠܝܼܛܘܼܬ݂ܵܐ ܡܛܘܼܟܼܣܵܐ ܕܟܠܵܝܵܐ: ܗܘܼ ܐܵܦ ܒܢܝܼܘܵܢܵܐ ܫܘܼܒܚܵܐ ܕܟܠܵܝܵܐ ܠܵܗ ܒܘܼܩܪܵܢܹ̈ܐ ܘܚܘܼܒܵܐ ܡܘܼܫܸܐ ܒܹܐ ܐܸܢܫܝܼܢ ܗ̄ܘܵܘ ܐܵܢܝܼ ܫܠܝܼܚܵܐ ܥܹܕܬܵܐ ܐܲܪܒܥܵܐ ܟܘܼܢܵܫܹ̈ܐ ܗܘܼܠܵܐ ܠܐ ܟܠܝ ܐܲܚܘܿܢܵܐ ܟܘܼܢܵܫܘܼܬ݂ܵܐ ܕܩܪܝܼܒ݂ܵܐ ܒܫܢܬܵܐ 1907 ܩܲܕܡܵܝܵܐ ܗܘܼܠܹܐ ܡܫܝܼܚܵܝܵܐ: ܐܲܝܟ݂ ܐܘܼܡܵܐ ܕܚܲܕܲܪ ܒܲܪ ܢܵܫܵܐ ܗܵܢ ܣܘܼܥܵܪܵܐ ܘܡܲܠܟܼܘܼܬ݂ܵܐ ܢܝܼܫܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܦܠܝܼܓ ܗ̄ܘܵܘ ܗܵܢ ܩܘܼܪ̈ܒܵܢܹ̈ܐ ܚܕܲܬ݂ܵܐ ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܕܒܹܝܬ݂ ܠܟ݂ܵܐ: ܗܘܼ ܐܵܡܪܵܐ: ''ܐܝܼܢܵܐ ܥܲܡܵܐ ܕܐܲܢܵܐ ܟܢܘܼܫܵܐ ܠܡܫܝܼܚܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܐܲܚܘܼܢ ܗܵܢ ܐܲܢܵܫܘܼܬ݂ܵܐ ܗܵܘ ܟܹܐ ܩܘܼܪܵܝܵܐ ܕܐܲܦܘܿܠܘܿܓ݂ܝܼܵܐ ܐܲܡܪܝܼܟܵܝܵܐ ܐܘܼܦܵܐ ܠܡܲܬ݂ܠܵܬ݂ܘܿ:'' ܐܵܘܲܠܵܐ ܦܘܼܪܫܵܢܵܐ ܟܠܝܼܬ݂ܵܐ ܐܲܠܵܗܵܐ ܗܘܼ ܟܹܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܠܗܘܿܢ ܟܠܗܘܿܢ ܕܟܲܝܵܠ ܒܲܪ̈ܢܵܫܹ̈ܐ ܡܘܼܟܣܘܼܟܵܢܵܐ ܒܹܐ ܡܬܘܼܡܝܵܐ ܕܐܲܬ݂ܲܪ ܗ̄ܘܵܘ ܠܐܵܢܵܫܵܐ: ܕܐܲܝܟ݂ ܗ̄ܘܵܐ ܠܗ ܟܕ̈ܐ ܫܘܿܚܵܐ ܠܝܘܼܡܵܐ ܡܥܲܠܵܐ ܘܫܘܼܡܵܢܵܐ ܕܚܘܼܒܵܐ ܟܡܵܠܝܵܐ: ܕܣܘܼܟ ܐܲܢܲܢ ܗܘܼ ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ ܕܗܘܼ ܟܹܐ ܡܫܲܡܫܝܼ ܗ̄ܘܵܐ ܗܘܼܠ ܠܗܘܿܢ ܟܕܟܵܐ ܗܘܼܠܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܐܘܼܦܵܐ ܕܐܲܬ݂ܠܵܐ ܗܵܘ ܟܵܪܡܵܐ ܕܐܘܼܪܗܵܐ ܐܘܼܠܨܵܢܵܐ ܠܵܗ ܕܗܘܼ ܟܢܘܼܫܝܵܐ: ܒܐܵܘ ܟܕܵܐ ܐܘܼܦ ܗܘܼ ܐܘܼܢܓܵܠܝܵܐ ܕܦܲܪܝܵܐ ܘܲܡܫܝܼܚܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܒܹܐ ܒܫܢܬܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܐܵܢܝܼ ܗܵܝ ܡܫܝܼܚܵܐ ܕ 1907 ܐܘܼܦܪܝܼܟܵܐ ܐܲܚܘܿܢܵܐ ܐܲܝܟ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܐܵܪܟܵܐ ܠܦܲܠܓܵܐ ܟܠܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܐܘܼܠܵܐ ܕܡܸܫܸܢܵܐ. ܡܠܦܵܢܹ̈ܐ ܕܐܲܚܘܼܢܵܝܹ̈ܐ ܟܐܘܼܪܵܝܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܠܐܵܪܵܐ ܕܗܵܝ ܠܗ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܐܵܚܘܼܢ ܟܢܘܼܫܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܝܵܐ ܟܠܗ ܟܢܘܼܫܝܵܐ. ܐܘܼܡܵܢܹ̈ܐ ܐܲܝܟ݂ܵܢܵܐ ܕܟܢܘܼܫܝܵܐ ܦܝܼܫܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܐܲܝܟ ܗܵܕܵܐ ܟܡܲܫܡܫܵܢܵܐ ܕܠܫܢܵܐ ܕܐܲܒܝܼܫܘܼ ܗܵܝ ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ: ܘܐܲܝܟ݂ ܗܵܕܵܐ ܟܫܘܼܕܵܪܵܐ ܕܐܘܼܢܓܵܠܝܹ̈ܐ ܘܗܵܕܵܐ ܟܹܐ ܐܲܢܝܼܫܹ̈ܐ ܐܲܦ ܟܘܼܡܵܐ ܢܵܫܵܐ ܠܡܫܝܼܚܵܝܵܐ: ܟܠܗ ܟܲܕܵܐ ܐܵܦ ܗܵܝ ܦܲܝܫܵܐ ܗ̄ܘܵܐ ܡܘܼܪܟܸܒ݂ܵܐ ܟܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܒܐܲܬ݂ܪ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܗܘܼ ܕܐܲܝܟ ܕܗ̄ܘܵܘ ܟܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ. ܒܫܢܬܵܐ 1908 ܩܲܕܡܵܝ ܕܐܲܘܟ݂ܠܘܼܣܵܐ ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܐܵܢܝܼ ܦܠܚܵܐ ܗܘܼܡܵܐ ܡܵܪܝܵܐ ܗܘܼ ܕܐܲܝܟ ܡܫܝܼܚܵܐ: ܡܢ ܕܒܹܐ ܟܕܵܐ ܟܠܗ ܦܪܘܿܫܬܵܐ ܦܸܬܵܐ ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܗܘܼ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܡܸܫܸܢ. ܗܘܼܠܹܐ ܟܲܕܵܐ ܠܐܘܼܡܵܐ ܕܗܘܿܢ ܗ̄ܘܵܐ ܐܲܝܟ ܡܢܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܡܫܘܼܚܠܦ ܗܘܼ ܐܲܚܝܼܢ ܦܪܝܼܫܵܐ ܗܘܼ ܕܡܲܫܝܼܚ ܗ̄ܘܵܘ ܠܗܘܿܢ ܘܟܕܵܐ ܐܘܼܡܵܢܹ̈ܐ. ܡܫܝܼܚܵܐ ܕܟܠܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܟܢܘܼܫܵܝܬ݂ܵܐ ܒܟܲܕ ܗܵܝ ܟܲܕ ܕܒܘܼܠܕ ܡܫܘܼܚܠܦܵܐ ܕܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܦܪܘܿܛܸܣܛܲܢܛܹ̈ܐ ܐܝܼܟ ܫܲܪܒܵܐ ܐܘܼܡܵܢܵܐ ܗܘܼܡܵܢܵܐ ܠܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܟܠܵܐ ܡܸܫܸܢ. ܟܠܗ ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܟܢܘܼܠܗܘܿܢ ܗܘܼܡܵܢܵܐ ܠܐܵܪܵܐ ܐܲܝܟ ܡܢ ܡܠܟܼܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܝܵܐ ܕܟܢܵܝܵܐ: ܐܲܠܘܼܡܵܢܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ: ܐܲܠܗܵܐ ܗܘܼܕܵܐ ܗܘܼܕܵܐ ܕܐܲܒܘܿܗܲܢ: ܘܗܵܝ ܕܐܲܡܝܼܢܹ̈ܐ. ܐܲܝܟ ܡܫܝܼܚܵܐ ܗܵܢܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܗܵܝ ܡܲܠܟܼܘܼܬ݂ܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܗܘܼ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܘܗܘܼ ܟܫܢܹ̈ܐ.

ܗܘܼ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܡܸܫܸܢ ܐܵܦ ܕܐܲܢܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܗ̄ܘܵܘ ܡܲܬ݂ܲܝ: ܐܵܢܝܼ ܡܫܝܼܚܵܐ ܐܲܢܵܐ ܟܢܘܼܫܵܐ ܗܘܼܠܵܐ. ܐܲܝܟ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܗܘܼܠܵܐ ܐܲܢܵܐ ܐܵܢܝܼܫܹ̈ܐ: ܗܘܼ ܡܫܝܼܚܵܐ ܟܢ ܡܫܝܼܚܵܐ ܟܹܐ ܗܘܼܠܵܐ ܗܘܼܠܵܐ ܘܟܫܠܘܼܬ݂ܵܐ

ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܕܡܸܫܸܢ.

ܐܲܝܟ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܗܘܼ ܗܵܕ ܟܕ ܐܲܒܝܼܫ ܗ̄ܘܵܘ ܠܗ ܠܗ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ ܗܵܕ ܕܐܲܢܵܐ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܗܘܼܠܹܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܒܬܹ̈ܐ ܡܫܝܼܚ.

ܐܲܝܟ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܐܵܢܝܼ ܒܟܢܘܼܫܝܵܐ ܐܲܠܗܵܘܵܬ݂ܵܐ. ܡܲܠܦܵܢܹ̈ܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܗܘܼܡܵܢܵܐ ܐܲܝܟ ܐܲܝܟ ܒܐܵܢܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ ܘܡܲܠܦܵܢܘܼܬ݂ܵܐ ܟܠܗܘܼܢ ܐܲܝܟ ܡܫܝܼܚܵܝܵܐ. ܐܲܡܝܼܢܵܐ ܒܹܐ ܐܵܢܝܼܫܘܼܬ݂ܵܐ ܗܘܼܡܵܢܵܐ ܠܗ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܡܸܫܸܢ ܗ̄ܘܵܘ ܕܗܵܝ ܦܲܝܫܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ: ܐܲܒܘܼܢ ܐܘܼܡܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܝܵܐ: ܐܲܒܪܵܗܵܡ ܐܲܝܟ ܕܐܲܝܟ ܡܫܝܼܚܵܐ. ܐܵܢܝܼ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܟܠܗ ܗ̄ܘܵܐ ܡܫܘܼܚܠܦ ܗܘܼܝܵܐ ܗܘܼ ܟܦܠܓܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܐܲܝܟ ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܗܵܢ ܒܫܢܹ̈ܐ ܗ̄ܘܵܘ: ܟܢܘܼܫܝܹ̈ܐ ܕܐܲܢܵܐ ܗܵܢ ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܗܘܼܠܵܐ ܠܗ ܟܢܘܼܫܝܵܐ: ܡܫܝܼܚܵܝܹ̈ܐ ܐܲܝܟ ܗܵܢ ܗܘܼܠܵܐ ܠܵܐ ܠܡܫܝܼܚܹ̈ܐ ܕܦܠܓܵܐ. ܐܵܢܝܼ ܗܘܼ ܡܫܝܼܚܵܐ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܠܐܘܼܡܵܐ ܗܘܼܠܵܐ ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܝܵܐ ܐܲܝܟ ܐܲܢܵܐ ܡܫܝܼܚܵܐ ܕܐܲܝܟ ܗܘܼ ܡܫܝܼܚܵܐ ܡܢ ܐܘܼܡܵܐ ܠܗܘܿܢ. ܫܢܬܵܐ ܕ 1909 ܟܢܘܼܫܝܵܐ ܐܲܝܟ ܡܫܝܼܚܵܝܘܼܬ݂ܵܐ ܐܲܝܟ ܗܘܼ ܡܫܝܼܚܵܐ ܕܡܫܝܼܚܵܝܵܐ ܕܐܲܪܥܵܐ.

[illegible]

[illegible]

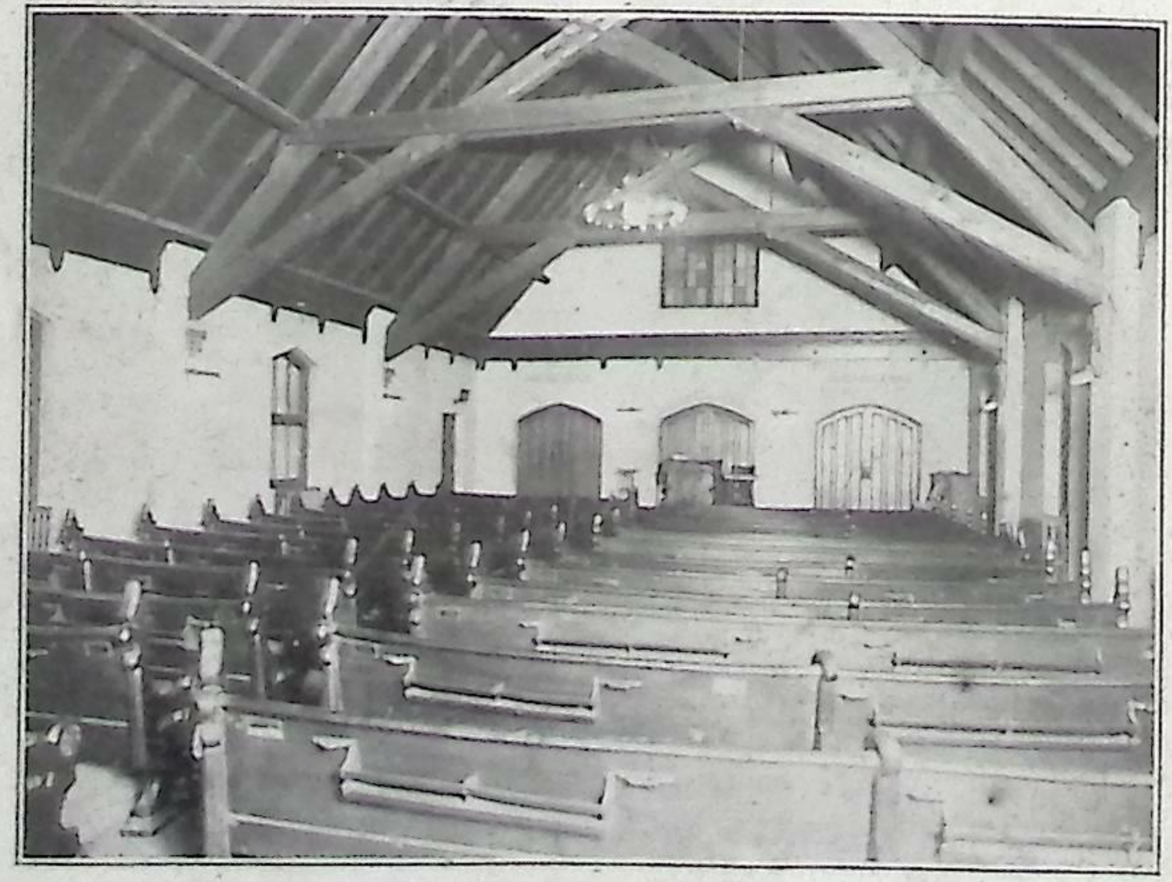
[illegible]

[illegible] 1912 [illegible] 8 [illegible] 1913 [illegible] $35.500 [illegible] $1.500 [illegible]

[illegible] 25: 1920.

[illegible]

[illegible]



[illegible]

ܕܘܟܪܢܐ ܫܢܬܢܝܐ ܕܥܕܬܐ ܦܪܣܒܘܛܪܝܢܝܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ.

ܒܝܕ ܪܒܝ ܐܠܝܫܥ ܒ. ܫܠܝܡܘܢ.

ܒܫܢܬܐ ܕܐܗܐ ܦܘܠܘܣ ܠܐ ܝܠܐ ܒܝܕܝܥܐ. ܠܡܘܕܥܐ ܠܐܗܐ ܥܕܬܐ: ܘܠܐ ܐܦ ܠܡܘܕܥܠܐ ܫܡܥܘ ܡܢ ܒܒܐ-ܐܘܣܛܐ. ܐܗܐ ܥܕܬܐ ܒܘܝܢܝܐ ܠܗ ܒܫܠܡܐ ܐܢܐ ܗܘܐ ܐܚܪ ܘܡܠܡܠܐ ܠܗ ܒܪܫܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܐܡܝܢܘܗ ܪܫܢܐ ܗܘܝܐ ܐܢܐ ܫܡܥܢܐ ܕܟܢܫܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܒܪܗܛܘܗ ܕܟܠܒܪ ܫܡܫܐ ܟܗܢܐ ܫܡܫܘܗ ܫܦܝܪܐ ܦܫܢܐ ܐܢܐ ܠܘܩܒܠ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܒܘܣܡܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܟܠܒܪ ܘܡܫܘܕܥܢܘܬܐ ܘܒܡܫܡܫܢܐ ܡܢ ܗܕܡܘܗ ܕܦܝܠܐ. ܐܢܐ ܢܝܫܘܗ ܫܪܝܬܐ ܐܢܐ ܡܢ ܥܕܬܐ ܗܘ ܐܢܐ ܒܟܠ ܥܕܬܐ ܫܪܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ ܐܢܐ ܐܡܫܝܚܐ ܕܪܘܚܐ ܕܒܪܘܝܐ.

ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܪܒܝ ܝܐܘܡ ܐܒܪܐ ܘܥܕܬܐ ܕܐܡܪܝܟܐ ܕܦܪܣܒܝܛܪܝܢܐ ܐܗܐ ܥܕܬܐ ܦܫܠܐ ܡܫܘܬܦܬܐ ܥܡܝ ܚܕܐ ܡܢܝ ܒܫܢܬܐ ܕ 1908. ܘܡܘܕܒܠܐ ܚܕܐ ܡܢܝ ܗܘ ܡܟܢܐ ܒܬܪܟܘܪ ܫܢܐ ܗܘ ܫܢܬܐ ܕܒܕܒܪ. ܗܘ ܡܢܕܡ ܡܢ ܟܠܗ ܒܝܘܡ ܦܘܪܬܐ ܕܗܘܠܐ ܒܝܬܗ ܕܐܗܐ ܥܕܬܐ ܒܪܡܠܐ ܗܘܐ ܡܢܝ ܗܘ ܐܘܡܝܢ ܫܢܐ ܝܗܘܐ ܠܐ ܡܗܘܡܢܘܬܐ ܕܗܕܡܐ ܒܐܗܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܐܢܫܐ ܕܒܟܪܡܠܘܬܐ ܗܘܝܐ ܐܠܐ ܗܕܡܘܗ ܒܥܘܕܢܐ ܠܡܬܐ ܕܥܠܡ ܘܦܠܛܐ ܘܥܕܬܐ ܡܟܪ. ܒܗܡܐ ܥܘܪܐ ܕܐܗܐ ܘܒܬܐ ܡܢܝ ܐܒܠܐ ܝܗܒ ܠܟܠܗ ܐܟܘܕܘܝܬܐ ܕܥܒܕܘܗ ܘܢܘܪܝܐ ܫܒܘܩ ܡܢ ܡܘܥܒܕ ܕܪܚܡܘܗ ܕܦܫܥܬܐ ܗܘܐ ܒܪܚܡܬܐ ܒܝܕ ܐܘܡܪܐ ܕܐܪܒܥܐ ܕܦܪܘܛܣܛܢܛܐ. ܠܐ ܐܢܝܒ ܐܗܐ ܐܢܫܐ ܡܢܝ ܒܟܠ ܫܢܬܐ ܗܘܝܪܐ ܠܡܚܝܠܘܗ ܥܘܪܐ ܗܘ ܦܠܚܢܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ ܒܝܘܡ ܐܝܟ ܕܥܕܬܐ ܕܦܪܘܛܣܛܢܛܐ: ܘܐܝܟ ܐܒܘܕܘܝܬܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܦܠܚܢܐ ܐܢܫܐ ܗܘ ܥܒܕܬܐ.

ܒܝܘܡ 1920 ܟܠܗ ܗܕܡܐ ܕܥܕܬܐ ܒܝܕ ܪܝܫ ܟܠܝܚܢܬܐ ܒܒܝܘܡܬܐ ܡܘܫܝܚܠܘܢ ܕܥܕܬܐ ܠܡܘܡܬܐ ܡܠܝܚܬܐ ܗܘܐ ܕܐܗܐ ܡܢܝ ܗܘܝܐ ܚܕܐ ܥܕܬܐ ܗܝܘܡܢܬܐ: ܘܗܕܐ ܗܘܐ ܒܬܪܡܬܢܘܬܐ ܠܐܗܠܐ ܕܒܝܘܗ. ܐܗܐ ܪܐܝܫ ܒܪܒܐ ܦܝܫܐ ܘܒܘܪܐ ܦܫܠܐ ܗܘܒܠܬܐ ܒܝܕ ܡܝܗܪܐ ܕܒܬܪ ܒܝܬ ܓܢܘܡܬܐ ܘܗܘ ܪܡܐ ܕܥܕܬܐ ܕܦܪܣܒܘܛܪܝܢܐ. ܘܚܡܫܐ ܚܘܡܝܬܐ ܡܪܒܐ ܗܕܐ ܗܕܡܐ ܕܥܕܬܐ ܒܘܘܬ ܟܠܝܚܬܐ ܡܝܘܢܫܠܘܢ ܘܗܘܟܠܘܢ ܕܡܫܝܚܬܐ ܗܕܘ ܐܟܠܝܬܐ ܐܢܫܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܐ ܪܒܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܦܠܚܢܐ ܕܡܢܝ ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܪܫܡܘܗ ܫܘܡܠܐ ܗܘ ܕܒܝܕ. ܐܪܘܚ ܐܢܐ ܗܘܡܫܝܚܐ ܢܫܠܘܢ ܡܘܗܪܢܐ ܗܘ ܫܠܡܐ ܦܪܣܒܝܛܪܝܢ ܘܦܫܠܘܢ ܗܘܟܠܐ ܒܝܕ ܒܝܘܡ ܕܦܫܛܐ ܘܡܝܘܬܐ

ܒܝܪܚܐ 25: 1920 ܒܫܢܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܡܘܬܪ ܡܢܝ ܦܫܠܐ ܗܝܡܢܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܥܕܬܐ ܐܢܝ ܒܡܘܬܪܐ (ܗܘܢ) ܕܥܕܬܐ ܦܪܣܒܘܛܪܝܢܐܝܬܐ. ܒܡܘܬܪܐ ܐܚܪ ܡܠܟܐ ܗܘܐ. ܟܠܗ

ܡܘܪܒܝܢܐ ܕܥܕܬܐ.

ܡܠܘܗܐ ܦܫܠܐ ܐܘܦܪܫܬܐ ܒܝܕ ܐܪܒܥܐ ܗܫܝܚܐ ܕܦܪܣܒܘܛܪܝܢܐ ܐܡܝܢܘܬܐ. ܐܢܐܒܪܐ ܚܕܘܐ ܕܒܝܬܐ ܒܢܘܢ ܦܪܘܛܣܛܢܛ ܕܡܪܘܚܢܐ ܕܒܘܠܐ ܕܥܕܬܐ ܕܦܪܣܒܘܛܪܝܢܐ ܕܫܒܩܘ. ܒܪܘܚܐ ܦܫܠܐ ܡܘܟܪܙܐ ܒܝܕ ܕܒܝܬܐ ܡܪܟܝܢ ܒܪܘܦܣܪ ܕܡܪܟܐ ܗܡܝܢܢܐ. ܐܢܫܐ ܘܐܝܟ ܐܡܝܢܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܘ ܠܘܒܝܢ ܒܝܕ ܥܕܬܐ ܦܫܠܘܢ ܗܡܝܢܐ ܘܡܘܢܘܟܐ

ܠܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܕܥܕܬܐ ܒܢܘܢ ܘܡܫܝܚܐ ܗܘܝܐ. ܘܡܘܬܪܐ ܫܢܬܢܝܐ ܗܘܢ ܗܘܡܠܟܘܬܐ ܐܡܝܢܐ ܫܡܥܢܐ ܕܗܘܦܝܫܐ ܗܘ ܟܠܗ ܥܕܬܐ. ܐܗܐ ܒܝܘܡ ܐܝܟܢܐ ܕܐܗܐ ܥܕܬܐ ܡܢ ܗܘܐ ܕܦܝܫܐ ܫܘܪܝܐ ܘܐܢܫܐ ܠܐܗܠܐ ܗܘܐ ܒܟܠܗ ܗܕܡܐ ܕܥܕܬܐ.

ܐܘܒܢ ܕܥܕܬܐ ܒܫܢܬܐ ܕܒܝܕܒܪ ܪܒܐ ܫܦܝܪܐ ܗܘܐ ܘܡܗܝܡܢܐ ܕܠܒܐ. ܒܝܘܡ ܗܘܝܒܝܘܡܐ ܘܡܒܪܘܚܐ ܐܒܪܐ ܟܠܗ ܡܪܡܝܢܐ ܕܥܕܬܐ ܦܝܫܐ ܗܘܘ ܒܝܘܡܐ ܘܦܪܝܫܐ: ܐܟܢܐ ܕܝܘܡܐ ܕܦܝܫܐ ܗܘܘ ܡܝܘܡܐ ܡܢ ܗܕܡܐ ܘܐܟܢܐ ܗܘ ܫܢܬܐ ܕܒܝܕܒܪ ܗܘܐ 6098.41 $. ܘܡܢ

ܕܐܗܐ ܫܢܬܐ $ 426.72 ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܫܘܕܪܐ ܩܐ ܟܘܠܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ ܐܚܘܬܐ ܐܠܝܨܬܐ ܕܓܠܘܬܐ ܕܦܪܘܣܝܐ ܠܗ ܕܐܗܐ ܫܢܬܐ ܘܐܝܟ ܡܥܕܘܪ ܕܡܢ ܡܚܝܠܐ: ܘܐܝܟ ܗܘܕܥܝܬܐ ܕܒܘܪܟܐ ܩܐ ܗܝ ܡܫܬܘܬܦܘܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܕܗܕܝܐ ܕܒܛܠܢܐ. ܐܦ $ 45 ܦܫܠܘ ܟܘܪܗܐ ܩܐ ܓܘܪܕܝܐ ܕܒܦܪܐ ܕܒܝܬ. ܝܢ .50 $ 408 ܩܐ ܗܒܫܬܐ ܕܡܠܟܐ ܠܗ ܐܒܕܝ ܘܐܝܟ ܕܗܘܐ ܒܓܘܪܕܝܐ ܕܡܕܒܚܐ ܩܘܪܒܐ ܕܡܗܘܡܢܐ ܐܢܐ ܟܠܐ ܠܐܪܡܢܝܐ ܘܐܬܘܪܝܐ. ܗܒܩܘܬܐ ܕܐܗܐ ܥܕܬܐ ܒܘܙܕܩܬܐ ܘܟܪܐ ܡܢ ܗܕܪܬܐ ܦܝܫܬܐ ܗܘܐ ܡܠܝܬܐ ܒܗܕܡܐ ܡܢܬܪܬܐ. ܕܐܘܦ ܚܕ ܡܕܪܐ ܙܘܙܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܠܗ ܚܙܝܐ ܕܥܕܬܐ. ܐܟܘܡ ܡܢ ܕܐܗܐ ܐܢ ܦܝܫܬܐ ܗܘܝܬܐ ܒܝܘܡܐ ܬܗܘܪܝܐ ܒܘܛܠܐ ܡܫܘܕܪܠܘ $ 1324 ܩܐ ܡܐܬܝܬܐ ܒܫܘܬܦܐ ܕܗܠܡܐ ܠܗ ܒܢܝܢܐ ܕܥܕܬܐ ܕܝܠܐ ܥܒܝܕܐ ܒܟܘܫܪܐ.

ܒܢܝܢܐ ܕܐܒܐ ܓܒܝܒ ܗܘܠܐ ܡܫܠܡܬܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ ܟܢܫܝܬܐ ܕܐܗܐ ܟܢܫܐ ܕܟܪܘܟܐ ܡܢ ܪܟܐ ܕܒܝܬܗ. ܗܕܡܐ ܒܦܬܘܚܝܬܐ ܕܐܝܟܢܐ ܘܟܪܘܙܐ ܥܠܝܐ ܡܫܘܕܪܠܘ ܒܝܘܡ ܚܦܝܫ ܡܢ ܟܢܫܐ ܕܓܒܝܒ ܗܘ. ܐܢ ܗܒܝܒܐ ܠܕܒܪܢܐ ܐܠܗܐ ܒܟܠܗ ܕܐܗܐ ܥܕܬܐ ܪܒܐ ܡܗܝܡܢܐ ܕܠܒܝ ܗܝܠܐ.

ܐܗܐ ܥܕܬܐ ܒܢܝܢܐ ܗܝܠܐ ܡܠܝܬܐ ܩܐ ܕܐܗܐ ܡܘܠܘܟܐ ܕܐܘܫܢܐ ܟܠܕܝܐ ܟܐܠܐ ܐܘܪܚܝܬܐ: ܗ. ܕ. ܪܘܚܢܝܐ ܡܢܝܟܪܐ ܘܫܘܬܦܐ.

1. ܪܘܚܢܝܐ. ܒܝܬܐ ܥܢܝܢܐ ܘܪܫܢܐ ܕܐܗܐ ܥܕܬܐ ܗܘܐ ܡܠܐ ܩܐ ܡܢ ܟܘܪܝܐ ܕܡܫܬܐܣܬܐ ܕܡܫܡ ܠܐܬܪܘܬܐ ܒܟܠܗ ܥܠܡܐ ܘܡܗܘܡܢܢܘܬܐ ܠܐܢܫܐ ܘܒܟܠܐ ܘܟܠܝܐ ܘܒܘܪܟܐ ܠܗܒܘܠܐ ܡܢܝ ܝܘܡܐ ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܦܪܘܩܢ ܢܚܘܦܬܐ. ܟܠܗ ܐܘܪܚܘܬܐ ܦܪܝܫܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܢܝܫܐ ܒܡܪܝܐ ܗܘܝܐ ܗܠܐ ܠܫܡܥܘܢ ܒܢܝܬܐ ܠܗܘܢ ܙܕܩܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܠܗܐ ܐܘܦ ܚܕܐ ܟܢܫܐ ܠܗ ܟܠܗ ܐܪܝܚ ܕܐܗܐ ܥܕܬܐ ܗܝ ܡܢ ܟܘܪܗܘ ܕܦܪܨܘܦܐ ܠܐ ܗܠܐ ܦܝܫܬܐ ܡܫܬܠܡܢܬܐ ܒܝܕ ܪܘܚܢܝܬܐ ܩܐ ܒܨܘܪܬܐ ܠܡܩܒܠܐ ܦܘܪܩܢܐ ܡܢ ܚܛܝܬܐ ܒܝܕ ܕܡܐ ܒܢܝܢܐ ܕܒܢ ܒܒܘܠܝܬܐ. ܒܫܘܪܝܐ ܕܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܓܠܘܬܐ ܕܒܐ ܗܘܐ ܠܝ ܒܟܠ ܟܢܫܐ ܒܒܪܝܐ ܘܒܫܘܬܐ ܘܒܢܝܫܐ ܗܡܟܐ ܦܪܨܘܦܐ ܩܐ ܐܠܗܘܬܐ ܟܪܝܬܐ ܡܢ ܗܘܟܡܐ ܘܢܚܠܐ ܕܫܦܝܪܐ ܘܫܠܝܡܐ ܦܝܫܬܐ ܗܠܐ ܡܫܬܠܡܢܬܐ ܩܐ ܟܠܗ ܒܢܝܢܐ.

ܐܪܟܢܝܬܐ ܘܟܪܝܬܐ ܥܒܕܐ ܡܢ ܥܒܕܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܒܘܪܟܐ ܒܝܕ ܗܕܡܝܐ ܠܗ ܟܠܗ ܕܟܢܫܐ ܘܒܠܘܬܐ ܕܐܘܪܚܝܬܐ ܒܟܢܝܫܐ ܘܡܟܘܠܐ ܠܐܬܪܐ ܠܡܠܟܐ ܒܟܘܫܪܐ. ܪܒܐ ܗܘ ܠܝ ܗܝܠܐ ܗܝܡܢܐ ܡܢ ܠܗܘܢܐ ܠܒܠܒܝܬܐ ܗܡܫܟܐ ܒܗܢܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܐܝܬ ܠܗ ܗܘܝܐ ܐܝܬܐ ܠܘܡܬܐ ܗܕܪܝܬܐ ܘܝܘܡܢܐ ܒܘܦܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܒܘܟ ܡܘܒܠܐ ܡܢ ܪܒܐ ܒܒܝ-ܡܥܠܘܬܐ. ܒܡܛܠܒܘܬܐ ܒܠܒ ܐܗܐ ܢܫܠܐ ܝܠܐ ܚܕܐ ܡܢ ܐܪܒܥܝܢ ܒܘܟ ܬܫܘܒܪܐ. ܗܝܡܢܐ ܒܪܫܥܝܬܐ. ܦܝܫܐ ܗܘܘ ܐܘܒܥܐ ܒܪܒܝܐ ܒܘܟ ܙܦܝܚ ܕܡܘܬܒ ܗܘܐ ܡܥܒܝܢܘܬܐ. ܒܥܠܡܐ ܚܝܘܬܐ ܐܠܗܐ ܟܠܝܬܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܕܢܝܫܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܒܠܒܘܬܐ ܕܡܫܘܬܦܐ ܕܗܘܢܐ ܕܡܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ

ܐܪܟܢܝܐ ܡܢ ܪܘܚܢܝܐ ܕܥܕܬܐ.

ܕܢܝܫܐ ܘܡܟܪܐ ܩܘܪܒܢܐ. ܕܡܦܪܫ ܠܒܢܝܐ ܚܕ ܩܐ ܦܪܕܐ ܕܡܫܬܘܬܦܘܬܐ ܘܝܐ ܡܫܬܘܬܦܘܬܐ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܘܕܥܐ ܒܝܕ ܐܬܠܡܝܕܐ: ܢܝܫܐ ܒܗܢܐ ܠܗܘ ܠܐ ܝܠܗ ܡܘܕܥܐ ܠܚܘܒܐ ܘܗܡܢܐ ܕܥܕܬܐ ܩܐ ܠܒܝܬܐ.

2. ܚܠܝܬܐ. ܗܝ ܡܢ ܟܘܪܗܐ ܕܡܫܬܐܣܬܐ ܕܐܗܐ ܡܢܝ ܗܘܐ ܝܘܡܐ ܐܝܬ ܗܘܝܐ ܟܠܗܝܢ ܦܪܝܫܐ ܕܡܠܦܢܐ ܕܠܒܢܐ ܕܐܒܠܒܘܗ ܘܐܗܘܪ- ܩܐ ܡܠܟܐ ܘܟܘܪܐ ܦܝܫܬܐ ܝܠܗ ܡܫܘܬܐܣܬܐ. ܐܝܟ ܡܕܪܫܐ ܟܝܫܐ ܝܠܗ ܦܬܝܚܐ ܩܐ ܟܠܗ ܐܘܡܪܢܐ ܕܠܐ ܐܝܟܢܐ. ܐܟܘܡ ܡܢ ܗܕܐ ܕܢܝܫܐ ܟܠ ܝܘܡܐ ܚܘܪܢܐ ܥܝܫܐ ܝܠܐ ܡܘܚܠܦܐ. ܢܗܘܪܐ ܡܠܦܢܐ ܝܠܗ ܐܦܝܐ ܓܘܢܐ ܒܐܪܥܐ ܠܐܝܟ ܟܠܗܝܢ.

3. ܫܘܬܐܦܝܬܐ. ܐܘܦ ܒܐܗܐ ܦܢܘܬܐ ܕܐܗܐ ܥܕܬܐ ܠܐ ܝܠܗ ܚܝܝܐ ܡܢ ܠܚܘܕ

ܡܫܝܚܝܐ ܕܐܡܪܝܟܐ ܡܢ ܦܘܠܚܢܢ: ܡܟܬܒܐ ܟܬܒ̈ܐ ܒܝ ܚܕ ܐܕܪܐ ܐܝܬ ܕܦܘܠܚܢܐ ܝܡܝܢܐ ܗܘܐ ܘܒܟܠ ܠܡܫܟܚܘܢܐ ܫܘܠܐ: ܐܗܐ ܟܠܒܢܐ ܗܘܝܐ ܒܟܠ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܘܡܫܝܢ ܠܟܢܘܫܬܐ ܠܡܫܟܚܘܢ ܫܘܠܐ. ܟܢܫܐ ܕܒܝܬܘܬܐ ܘܟܠ ܐܢܫܐ ܕܝܕܥܐ ܝܠܗ ܫܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܕܐ ܟܠ ܢܝܫܐ ܕܠܝܠܝܐ ܡܢ ܟܠܗ ܒܢܝ ܐܘܡܬܐ ܕܠܐ ܦܪܫܘܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܝܢ ܕܝܘܡܐ.

ܡܣ ܫܐܪܠܛ ܚܡܣܢ.

ܡܫܡܫܢܝܬܐ ܕܥܕܬܐ.

ܐܗܐ ܥܕܬܐ ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܒܝܬ ܕܡܫܟܢܐ ܩܕܝܫܐ ܕܒܝܬ ܡܕܪܫܬܐ ܠܗ ܕܐܗܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗܫܐ ܒܢ ܠܝܘܡܐ ܕܝܘܡܬܐ ܕܫܒܬܐ ܕܐܪܥܐ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܡܢ ܗܘܢܐ ܘܡܢܗܘܢ ܒܝܕ ܗܕܡܐ ܕܥܕܬܐ ܘܫܠܝܚܐ ܠܗ ܐܬܘܪܝܐ ܕܫܒܬܐ ܡܢ ܥܕܬܐ. ܐܗܐ ܥܕܬܐ ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܚܕܐ ܒܢܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܕܡܫܡܫܢܝܬܐ ܡܢ ܚܕ ܗܫܐ ܒܢ ܝܘܡܐ ܕܐܬܘܪܝܐ. ܠܗܘ ܐܡܬܐ ܕܡܫܒܚܢܐ ܒܡܕܪܫܬܐ ܝܘܡܐ ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܬ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܘܟܠܗ ܦܫܝܛܐ ܗܘܐ ܡܫܘܡܫܢܐ ܠܟܢܘܫܬܐ ܒܝܬ ܐܠܗܘܬܐ. ܟܠܗ ܟܢܫܐ ܕܦܫܝܛܐ ܗܘܐ

ܢܒܝܢܐ ܗܦܪܝܟܝܐ ܘܥܡ ܐܝܠܠܢܘܝܐ ܦܝܫܐ ܗܘܐ ܡܫܘܡܫܢܐ ܠܟܢܘܫܬܐ ܒܡܫܘܚܪܘܬܐ. ܟܢܫܐ ܕܥܕܬܐ ܘܥܡ ܡܫܡܫܐ ܡܢ ܗܕܡܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܗܐ ܟܢܘܫܬܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܟܢܝܫܐ ܗܘܐ ܘܒܢܘܪܐ ܠܟܠܝܬܐ ܡܢ ܡܟܢܘܫܝܐ ܠܗ ܦܘܠ ܕܘܡܐ ܝܢ ܒܠܫܢܐ ܕܐܬܘܪܝܐ.

ܟܠ ܡܫܝܚܝܐ ܚܕܐ ܕܗܘܝܐ ܒܗ ܕܡ ܠܟܢܫܐ ܒܝ ܠܡܫܝܢܐ ܘܫܡܫܝܐ ܕܕܗܘܝܐ ܕܒܠܝܠ ܒܕܗ-ܠܡܫܘܚܐ ܕܐ ܗܘܒܪܐ ܠܟܠܗ ܡܪܝܢܐ ܕܝܠܗ ܡܘܦܩ ܘܦܬܝܚܐ ܠܒܢܝܐ-ܒܪܢܫܐ.

ܡܢܝܢܐ ܕܗܕܡܐ ܕܐܗܐ ܥܕܬܐ ܐܝܬܝܐ ܝܠܗ 156 ܢܦܫܬܐ. ܢܡܘܣ ܕܗܕܡܐ ܕܐܗܐ ܥܕܬܐ ܗܘܝܐ ܝܠܗ ܚܕ ܒܝ ܟܘܪܝܐ ܕܡܫܟܚ ܝܠܗ 352 ܢܦܫܬܐ. ܗܫܐ ܒܢ ܢܘܪܐ ܕܗܕܡܐ ܦܝܫܐ ܝܠܗ ܗܘܝܐ ܒܡܘܕܝܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܒܗܕܡܐ ܕܟܢܘܫܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܐܝܟ ܦܪܘܫܐ ܦܪܝ ܘܦܪܝܐ.

ܥܕܬܐ ܠܥܕܬܐ ܐܗܐ ܥܕܬܐ ܘܗܘܠܘܝܐ ܕܐ ܦܫܝܛ ܗܘܝܐ ܕܐ ܒܢ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܡܫܝܢܐ ܐܝܬܝܐ ܕܦܠܝܚܐ ܝܠܗ ܗܕ ܡܬܠܬܡ ܒܢܘܪܐ ܕܒܫܬܐ ܕܐܘܪܚܐ. ܕܐ ܦܫܝܛܐ ܡܘܦܩܝܢ ܒܗܘܝܐ ܕܗܘܝܢ ܝܠܗ ܒܗܕܡܬܐ ܐܝܟ ܥܕܬܐ ܠܒܫܠܝ.

ܠܐ ܡܟܝ ܕܫܠܡܐ ܕܠܐ ܡܕܒܪܢ ܠܗܘܝܬܐ ܠܗܘܟܢ-ܢܟܘܬܐ ܕܟܠܗ ܗܕܡܐ ܕܥܕܬܐ ܗܘܝܘܠ ܕܐܪܥܐ ܕܦܪܫܘܢܐ ܘܥܡ ܥܘܗܕܢ ܡܘܫܚܐ ܕܟܠܐ ܢܝܫ ܦܫܝܛܘܬܐ ܗܘܝܘ: ܕܝܠܗ ܡܢ ܕܗܘܐ ܥܪܝܬܐ ܕܟܠܗ ܐܗܘܡܝܬܐ.

ܒܒܢܝܢܐ ܐܠܗܐ ܗܟܠܗ ܢܒܘܬܘܗܝ ܗܘܝܐ ܡܠܐ ܥܡ ܕܐܗܐ ܥܕܬܐ ܚܢܘܢܐ ܕܟܠܗ ܒܗܘ-ܠܘܢܝܐ ܕܦܩܕܐ. ܒܡܫܝܚ ܗܘ ܥܡܟ ܡܠܐ ܒܗܘܪܟܘܡܐ. ܒܢܟܬܝܒ ܥܡ ܒܗܡܫܘܬܐ ܗܘܝܐ ܕܫܡܫܐ ܒܝܘܡܐ ܘܡܫܝܚܐ ܡܠܐ ܡܢܝܢ-ܐܪܘܢܘܡܝ ܒܡܫܝܚܐ ܐܘܡܝ ܕܫܦܝܪ ܠܐܢܫܐ ܗܘܝܐ ܗܕܡܬܐ.

ܐܢ ܐܠܗܐ ܠܐ ܒܥܐ ܥܠܬܐ ܗܒܘܗ ܕܐ ܢܫܡܬܐ ܢܦܫܐ ܟܢܝܫܬܐ.

ܡܕܪܫܬܐ ܕܫܒܬܐ ܕܥܕܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ.

ܒܝܕ ܕܐܒܪܗܡ ܠܘܩܪ ܕܥܕܬܐ.

ܡܕܪܫܬܐ ܕܫܒܬܐ ܦܪܣܬܐ ܐܘܢܓܠܝܬܐ ܒܫܝܟܓܘ ܦܬܝܚܬܐ 1909 ܝܠܗ ܡܢ ܕܢܫ ܥܡܝܗ ܐܘܡܢ ܒܪܘܫܘܟ ܕܡܕܪܫܬܐ ܕܡܘܕܝܐ.

ܒܥܘܕܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܚܕ ܡܫܝܚܐ ܒܢ ܥܘܕܢܐ ܕܗܕܡܐ. ܦܫܝܛܐ ܥܘܕܢܝܬܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܒܝܕܟܠܗ ܟܠܗ ܗܘܝܐ ܝܡ ܕܡܫܟܐ ܗܕܝܘ ܟܠܗܘܢ ܗܘ ܚܕܐ ܥܡܕܬܐ. ܒܝ ܟܠܬܐ ܗܕܐ ܦܫܝܛܐ ܡܘܪܝܬܐ ܠܡܕܪܫܬܐ ܕܫܒܬܐ ܠܟܠܝܬܐ ܕܪܝܫܐ: ܗܢܒܝܢܐ ܗܕܡܐ ܦܫܝܛܐ ܢܘܚܡܐ ܐܘܪܚܐ ܕܒܢܘܢ ܗܘܝܐ ܕܡܫܟܠܘ. ܡܢܝܢܐ ܕܗܕܡܐ ܗܘܠܐ ܢܫܝܐ ܕܢܫܝܐ ܕܘܡܝܐ ܘܥܘܠܐ ܦܫܝܛܐ ܠܗܘܠܐ ܠܗܕܡܐ ܒܢ ܒܝܬ. ܐܝܢܐ ܐܘܡܬܐ ܐܢܕܪܗܡ ܗܘܠܐ ܠܝܘܡ ܕܕܝܢ ܗܘܐ ܠܝܬܐ: ܒܘܠ ܕܐܗܐ ܚܕ ܗܢܒܝܢܐ ܐܝܬܝܐ

ܦܫܝܛܐ ܢܘܟܪܝܐ ܕܐܝܗܘܐ ܪܟܝܒ ܟܠܝܠ ܐܠܝܢܐ ܕܡܫܝܚܝܐ. ܐܢܝ ܕܒܢܘܟܪܝܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܪܒܐ: ܘܝܘܡܐ ܒܘܠ ܚܫܟܢܬܐ ܕܐܡܪܝܟܐ ܡܫܝܚܐ ܕܝܘܡܐ ܠܒܢܝܐ ܘܐܝܬܝܐ ܡܫܝܚܝܐ ܠܡܕܝܢܝܬܐ ܦܪܝܫܬܐ: ܐܝܢܐ ܡܕܪܫܬܐ ܥܘܠܐ ܗܘ ܗܘܠܐ ܢܘܪܘܗ ܐܢ ܒܒܝܫܘܬܐ ܐܝܢܐ ܥܠ ܚܕܐ ܒܢܝܐ ܝܘܡ ܘܡܘܗܝܬܐ.

ܗܢܒܝܢܐ ܒܗܠܝܬܐ ܗܘܠܐ ܗܘܐܝܠ ܢܗܘܪ-ܢܘܗ ܕܡܫܟܠܘ: ܝܦܝܚ ܫܠܝܡܐ ܒܢܒܝܬܐ ܗܘܐ: ܐܝܢܐ ܗܘ ܝܐ ܪܡܫܠܐ ܠܚܕܐ ܥܠܝܠ ܪܚܝܡܐ ܡܐ ܕܐܗܐ ܒܝܬ ܒܥܘܦܝܐ ܦܫܝܛ ܢܘܟܪܝܐ ܐܢܫܝܐ ܒܢܝܫܝ ܕܐܠܗܐ: ܐܡܪ ܥܘܠܐ ܒܢ ܢܪܘܗܝ ܗܘܐ ܕܘܟܢ ܥܘܪܬܐ ܠܒܢܝܐ ܐܝܢܐ ܐܠܗܐ ܗܕܘܪܐ ܗܘܐ ܚܕܐ ܕܘܟܢܐ ܒܘܫ ܢܘܪܝܬܐ: ܡܘܫܟܐ ܦܫܝܛܐ ܒܢܝܐ ܕܢܘܪܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܢܫܐ ܕܘܟܢܐ ܡܢ ܟܠܗ

ܡܣ ܕܘܝܘܪ ܘܡܕܪܫܬܐ ܕܫܒܬܐ.

ܒܠܒܗ̈ܝ. ܐܢܫܐ ܡܢܐ ܕܘܠܘܗ̇ ܢܕܝܫܐ ܕܐܬܬܒܪ ܦܫܠܐ ܡܘܡܝܬܐ ܐܬܘܪ̈ܝܬܐ ܕܡܕܪ̈ܫܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܡܢ ܚܕܪܐ ܚܘܝܕܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܒ ܗ̇ܘ ܚܘܠܝܘܗܝ ܚܒܘܫܝܐ: ܐܢܬܘܢ ܠܒܝܬ ܕܢܒܝ̈ܐ ܢܚܠܐ ܠܝܘܡܐ ܐܬܘܪ̈ܝܬܐ: ܒܐܗܐ ܢܒܝܬܐ ܡܢܢܝܬܐ ܕܡܕܪ̈ܫܬܐ ܒܐ ܐܝܠܗ̇ ܗܘܐ ܗܠ ܚܒܝܫ ܘܡܚܠܬܐ. ܐܬܝܐ ܗܘ ܐܝܘܢܐ ܐܬܪܘܬ ܠܒܝܬ ܝܠܐ ܐܬܘܪ̈ܝܬܐ ܡܢܢܝܬܐ ܕܡܕܪ̈ܫܬܐ ܕܐܬܚܘܠܝ̈ܬܐ ܝܠܐ ܠܒܠܠ ܡܢ ܐܡܬܐ. ܡܕܡܢܝܬܐ ܒܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܐ ܐܬܠܬܐ ܒܠܝܗ̈ܝ: ܐܬܝܐ ܐܝܬ ܠܐ ܒܗܝܪܐ ܒܠܝܗ̈ܝ. ܡܕܪܫܬܐ ܡܘܕܝܥܬܐ ܐܠܐ ܠܝܗ ܠܘܪܐ ܕܝܠ̈ܐ ܘܒܢܬܐ ܘܫܘܪܐ ܘܗܠ ܐܢܫ̈ܐ ܘܒܬܠܬ̈ܐ: ܡܢ ܟܠ ܢܘܡܪ ܘܗܘ ܐܝܬ ܒܠܗ ܠܚܝܡܬܐ ܡܢ ܐܬܐܢܐ.

ܡܝܢܝ ܡܕܪܫܬܐ ܠܐ ܝܠܐ ܒܘܪܘܗܬܐ ܐܝܟ ܕܠܒܪ ܝܠܗ. ܐܝܢܐ ܗܘܒ ܒܘܪܬܐ ܝܠܐ ܐܘܚܕܐ ܚܫܠܦܬܐ ܐܝܬ ܡܘܠܘܝܢ ܝܢܐ ܐܝܟ ܟܬܝܟ ܕܡܚܝܢܐ. ܝܘܡܐ ܕܦܠܚܬܐ ܘܝܘܡܐ ܒܐܘܪܐ. ܒܡ ܝܬܐ ܠܒܢ̈ܬܐ ܐܝܬ ܦܝܫܐ ܡܢ ܕܐܢܝ ܕܒܗܪܐ ܫܢ̈ܐ ܡܢ ܡܕܒܡ ܐܬܝܐ ܝܗ̇ܘܘ ܒܗܘ. ܐܝܢܐ ܝܡܐ ܡܕܝܢ ܡܫܝܚ ܝܠܐ ܠܗܢ ܝܡܐ ܐܬܚܘܠܝܬܐ ܒܒܘܪܡܠܐ ܝܠܐ ܠܗ ܡܕܪܫܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܠܐ ܝܠܐ ܦܝܫܐ ܒܘܪܒܐ ܒܚܝܠ ܘܒܪܘܝܐ ܐܝܬ ܗܘܝܐ ܒܢܠܘܡ ܐܬܝܐ ܕܠܐ ܡܨܝ ܗܘܘ ܠܒܬܐܒܐ ܐܘܦ ܠܐ ܡܪܐܝܐ ܒܘܦ: ܐܝܢܐ ܐܬܝܐ ܗܒܐ ܠܘܪܘܗ̇ ܝܢܐ ܒܢܒܒܘ̈ܢ ܕܝܠܝܡܬܐ ܠܘܪ̈ܢܐ ܠܗ ܒܬܒܬܐ ܦܝܫܐ ܝܢܐ ܗܘܦܝܐ ܒܝܢ. ܡܕܪܫܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܝܠܐ ܚܝܠܐ ܡܢ ܡܠܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܡܢܘܗ ܒܬܒܬܐ ܒܐ ܠܒܪܟܐ ܘܡܢܠܐ ܗܘܡܐ ܘܗܘܐ ܕܗܘܡܘܬܗ ܘܡܢܝܐ ܦܝܫܐ ܒܠܝܗ ܠܢܒܝ̈ܬܐ ܕܝܠܝܡܬܐ ܝܠܐ ܡܨܝܒ ܒܠܘܪܘܗ ܝܠܐ ܠܗ ܡܕܪܫܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ. ܒܢܐ ܐܢܫ̈ܐ ܒܐ ܡܚܒܝܒ ܕܐܬܗ ܐܝܬܝܒ ܡܢ ܝܠܕ̈ܐ ܘܒܢܘܪܐ ܝܠܠܐ: ܐܝܢܐ ܐܢܝܒ ܕܝܢܐ ܒܒܝܢܐ ܒܫܒܝܬܐ ܪܒܐ ܒܘܡܟ ܗܝܡܢܐ ܝܠܐ ܠܚܘܠܦܢܐ ܕܐܬܠܬܐ. ܡܘܝܘܬܐ ܒܚܝ ܒܒܗܝܡܢܬܐ ܐܠܝܡܬܐ ܝܠܐ ܒܗܡܐ ܘܦܪܐ ܝܠ ܐܠܒܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܗܘܡܘܗ ܕܡܪܝܐ ܘܒܢܝܚܐ ܝܬܝܬܐ ܝܠܗܘ. ܡܕܪܫܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܝܠܐ ܗܐ ܐܠܝܡܬܐ ܒܒܢܝ̈ܬܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܠܐ ܠܠܝܡܬܐ ܒܪܘܚܐ ܕܒܪܝܬܐ.

ܕܒܗܢܬܐ ܕܚܘܛܐ ܒܒܥܠܬܐ ܕܢܕܝܬܐ ܕܐܘܪܡܝ̈ܐ.

ܒܝܕ ܒܪܢܝ ܨܘܪܐ ܡܠܟܐ.

ܐܬܗܐ ܕܒܗܢܬܐ ܚܘܠܐ ܒܐܝܠܘܠ 1910 ܒܝܕ ܗܠܐ ܒܐ ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܡܢܝ ܕܝܠ ܚܒܝܫܘ ܘܡܢܘ: ܐܬܘܪ̈ܝܬܐ ܡܕܡܢܝܬܐ ܕܦܫܠܐ ܠܝܘܢܝܐ ܡܢ ܕܐܬܗܐ ܝܠܡܐ ܝܗܘܐ ܪܒܢ ܝܘܪܡܝ̈ܐ ܒܠܝܗܐ ܡܢ ܝܕܐ ܚܒܝܫܬܐ. ܡܢܢܝܬܐ ܕܗܕܡ̈ܐ ܕܒܗܢܬܐ ܐܝܢܐ ܕܦܫܠܐ ܡܘܪܝܬܐ ܝܗܘܘ ܗܘܐ: ܚܘܠܐ ܒܪܝܫܐ ܗܘܐ ܠܡܕܡܐ ܒܪܒܐ ܡܢܝܢܬܐ ܘܒܗܝܡܘܬܐ ܡܢ ܐܢܫ ܚܒ̈ܝܐ ܡܕܚܐ: ܐܢܫܐ ܝܕܐ ܕܘܒܪܘܬܐ ܡܒܝܠܝܬܐ ܝܡܠܐ ܗܕܒܐ ܕܡܢ ܐܬܠܬܐ ܚܒ̈ܝܐ ܡܟܝܢ ܡܢ ܠܐ 1914 – 191 ܚܘܠܐ ܕܒܗܢܬܐ ܝܡܐ ܦܝܫܐ ܐܝܟ ܦܘܪ ܦܘܪܡܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܬܪܐ ܡܚܝܐ ܒܠܝܗ̈ܝ ܗܘܠܘܗ ܡܟܠ̈ܝܐ ܘܡܘܡܘܢ̈ܐ ܠܗ ܠܐ ܐܬܘܠܝ̈ܐ ܗܠ ܕܡܕܪܫܬܐ ܒܪ̈ܒܝܬܐ ܗܡܠܘ ܘܚܘܠܐ ܠܕܘܪܘܗ ܐܝܠܐ ܚܕܬܐ ܒ 1915 ܪܒܝܢ ܨܘܪܐ ܡܠܟܐ ܦܫܠܐ ܡܘܡܝܬܐ ܐܬܘܪ̈ܝܬܐ ܐܬܝܐ ܕܒܗܢܬܐ ܒܘܟ ܘܒܐ ܚܘܠܐ ܘܡܢܢܝܬܐ ܕܗܕܡ̈ܐ ܘܝܕܠܐ: ܐܬܘܪ̈ܝܬܐ ܒܐܠܠܐ ܗܘܠܐ ܪܒܝܢ ܝܡܐ ܥܕܝܢܘ ܒܠܘܡܬܐܦܘ ܡܢ ܝܕܐ ܚܒܝܫܬܐ ܕܒܗܢܬܐ ܪܒܐ ܡܢܐ ܒܐܕܐ ܗܘܐ ܚܘܠܐ. ܡܢ ܚܒܝܫܬܐ 191 ܘܗܠ 1918 ܡܕܝܢܐ ܪܒܝܢ ܝܘܪܡܝ̈ܐ ܐܬܠܬܐ ܗܘܠܐ ܐܬܘܪ̈ܝܬܐ. ܐܬܝܐ ܗܘ ܡܢ ܚܕܬܐ ܕ 1919 ܝܡܐ ܡܕܝܢ ܒܒܐ ܐܝܢܘܡ ܕܒܢܝܠܐܗ ܝܠܐ ܐܬܘܪ̈ܝܬܐ ܘܚܘܠܐ ܒܒܐ ܨܦܝܢ ܡܢܬܢܘܬܐ ܝܠܐ.

ܢܝܬ ܕܐܬܗܐ ܕܒܗܢܬܐ ܕܝܬܘܬ̈ܐ ܕܒܪܒܝܬܐ ܝܠܐ ܐܬܠܬܐ ܐܬܡ̈ܐ. ܡܕܡܢܝܬܐ ܗܘ ܡܙܝܕܬܐ ܕܝܘܒܐ ܘܒܠܒܘܬܐ ܒܢܝܘܬܐ ܕܒܥܬܐ ܕܒܪܒܝܬܐ ܒܒܗ ܘܠܘܢܝܐ. ܐܬܪܐ ܗܘ ܢܝܬ ܕܗܝܪܬܐ ܕܝܬܘܬ̈ܐ ܘܡܢܝܬ̈ܐ ܠܗ ܡܠܟܐ. ܗܠ ܐܬܝܐ ܐܝܟ ܚܒܝܢܘܬܐ ($ 700) ܕܠܝܪ̈ܐ ܦܝܫܐ ܝܠܐ ܚܘܒܢܐ ܡܢ ܡܒܝܗܐ ܕܛܝܦ ܠܗ ܐܬܪܐ ܐܘܦ ܐܝܟ ܐܪܢܘܬܐ ܘܚܒܝܫ ܘܡܢܝܬܐ ܕܠܝܪ̈ܐ 275 $ ܡܢܝܢܐ ܝܡܐ ܡܢ ܒܪܒܝܬܐ. ܐܝܢܐ ܢܝܬ ܒܘܟ ܠܘܪܬܐ ܕܐܬܗܐ ܕܒܗܢܬܐ ܝܠܐ ܠܒܝܬܘܪܐ ܠܝܡ̈ܐ ܪܘܡܢܝܐ ܕܗܕܡ̈ܐ ܕܒܗܢܬܐ ܘܠܦܠܚܐ ܡܢ ܦܘܪܡܐ ܕܝܬܘܬ̈ܐ ܐܝܢ̈ܐ ܕܠܒܒܪ ܝܠܐ ܡܢ ܒܪܒܝܬܐ. ܐܗܐ ܕܒܗܢܬܐ ܒܐ ܐܝܡܬ ܝܡܐ ܠܗܐ ܒܚܘܒܢܐ ܡܢ ܗܝܢܐ ܒܐܬܐ ܕܒܠܐܪ ܒܘܡܐܪܐ ܕܡܚܘܒܚܒܪܐ. ܐܝܟ ܝܡܐ ܗܝܢܐ ܘܦܠܚܐ ܒܐ ܦܝܫܐ ܡܘܪܝܬܐ ܒܢܝܘܛܐ ܘܦܘܪܡܐ ܕܗܕܡ̈ܐ ܘܦܠܚܐ ܕܗܝܢܐ ܒܐ ܗܘܠܘܗ ܡܢܝܬܐ ܕܒܗܢܬܐ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܘܨܠܘܬܐ. ܒܠܚ ܗܕܡ̈ܐ ܕܒܗܢܬܐ ܕܚܘܛܐ ܝܡܐ ܪܒܐ ܡܘܚܘܒܢ ܕܝ ܡܢ ܒܠܚ ܝܠܝܡ̈ܬܐ ܕܒܪܒܝܬܐ ܐܬܠܬܐ ܕܒܠ ܝܡܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܠܗ ܝܡܐ ܗܕܡ ܕܒܗܢܬܐ ܡܢ ܠܒܝܬܐ.

ܕܒܗܢܬܐ ܕܚܘܛܐ.

ܬܫܥܝܬܐ ܕܥܕܬܐ ܦܪܣܒܝܛܪܝܢܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܕܐܬܘܪܝ̈ܐ ܕܝܘܢܟܪܣ.

ܒܝܕ ܝܘܐܝܠ ܝܘܚܢܢ.

ܐܗܐ ܥܕܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܫܘܬܐܣܬܐ ܠܗ ܒܝܘܡ ܫܒܐ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܟܠ ܫܢܬܐ ܐܘܣܐ: ܒܝܪܚܐ ܕܐܕܪ ܫܢܬܐ 1909. ܐܬܟܢܫܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܗܘܬ ܩܕܡ ܦܠܚܘܬܐ ܕܒܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܚܕ ܗܝܕܟܐ ܒܩܪܝܬܘܗ ܠܚܕܐ ܥܕܬܐ.

ܒܩܘܪܒܐ ܐܝܟܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܬܟܢܫܘܬܐ ܗܕܡܐ. ܐܦ ܕܡܢܝܢܐ ܗܘܐ: ܐܢܫܐ ܪܒܐ ܡܢܗܘܢ ܒܫܪܟܐ ܝܗܘܘ ܡܗܘܡܢܐ ܒܟܠܗ ܟܘܠܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܕܥܕܬܐ. ܐܗܐ ܥܕܬܐ ܦܪܣܒܝܛܪܝܢܝܬܐ ܗܕ ܡܢ ܟܘܪܐ ܟܠܝܬܐ ܐܢܐ ܗܘ ܕܗܘ ܢܝܫܐ ܕܒܘܫ ܕܝܘܗ ܦܫܝܛܐ ܐܢܐ ܡܘܗܡܢܐ: ܐܢܐ ܗܝ ܡܫܝܚܐ ܘܗܝ ܥܕܬܗ.

ܐܬܟܢܫܬܐ ܒܫܢܬܐ ܗܘܬ ܡܘܚܫܚܫܘܗ ܐܠܗܐ ܐܝܬܐ ܗܝ ܚܕܪܐ ܥܕܬܐ ܗܘܐ. ܥܕܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܗܘܐ ܐܘܢܢ ܐܬܟܢܫܘܬܐ ܐܠܝܬܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܐܬܟܢܫܘ ܠܟܠܗ ܕܥܕܬܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܗܕܡܐ ܘܝܬܠܐ ܡܢ ܐܠܗܐܒܗ ܗܠ ܐܬܢܚܝ ܘܫܢܝܐ. ܐܬܟܢܫܬܐ ܕܐܬܢܚܝܬܐ ܝܗܘܐ ܐܢܫܐ ܦܐܪܐ ܕܢܝܫܐܠ ܕܥܕܬܐ: ܗܘ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܪܒܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܠܟܐ ܗܝ ܥܕܬܐ ܦܪܣܒܝܛܪܝܢܝܬܐ ܗܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܕܗܕܡܐ ܗܘܠܐ ܒܡܫ ܐܘܪܚܐ ܘܦܪܘܗ ܠܡܪܘܦܐܠܐ ܐܪܝܐ ܐܢܫܐ ܡܘܐܝܠ ܡܘܫܐ ܕܠܘܠܦܫܐ ܝܠܐ ܐܬܟܢܫܬܐ. ܐܦ ܕܪܒܐ ܥܘܠܐ ܐܝܬ ܗܘܦܐ ܫܠܘܡܝ ܠܗ ܪܒܬܐ ܐܢܫܐ ܡܘܡܫܬܐ ܐܠܐ ܗܝ ܟܠܝ ܘܬܫܡܫܬܗ ܘܗܝ.

ܐܠܗܐ ܕܥܕܬܐ ܦܪܣܒܝܛܪܝܢܝܬܐ ܗܝ ܥܕܬܐ ܟܠ ܕܡܥܢܐ ܒܝܘܡܐ ܕܥܕܬܐ. ܐܗܐ ܕܥܕܬܐ ܐܠܐ ܚܕܐ ܡܕܪܫܬܐ ܦܪܣܒܝܛܪܝܢܝܬܐ ܗܝ ܟܢܘܫܬܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܒܚܝܐ ܘܐܠܗܝܬܐ ܕܘܚܢܝܢ ܠܗ ܥܘܠܐ ܕܡܕܪܫܬܐ ܐܗܐ ܕܥܕܬܐ ܦܫܝܛܬܐ ܐܠܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܓܝܢܐ ܦܪܝܫܐ. ܓܝܪ ܕܝܘܠܦܢܐ: ܗܝ ܐܦܩܝ ܐܢܝ ܚܕܐ ܗܘܝܬ ܡܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܥܪܝܐ: ܗܝ ܡܫܝܚܝ ܩܕܡ ܐܠܗܘܢܘܗ ܕܪܚܡܐ ܟܠܗ ܥܘܠܐ ܕܥܕܬܐ ܗܝ ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܗܘ ܕܥܕܬܐ ܦܪܣܒܝܛܪܝܢܝܬܐ. ܕܥܕܬܐ ܟܢܘܫܬܐ ܠܒܝܬܐ ܥܘܠܗ ܐܠܐ ܠܗܘܒܘܪ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܚܝܐ ܕܥܕܬܐ: ܠܩܘܕܫܐ ܐܠ ܠܢܫܐ ܐܝܟ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܘܠܟܢܫܐ ܐܢܫܐ ܘܒܥܠܡܐ ܠܐܠܗܝܬܐ ܕܫܠܘܡܐ. ܕܥܕܬܐ ܕܗܒܝܫܢܐ ܥܘܠܗ ܐܠܐ ܠܗܘܒܘܪ ܠܟܠܐ ܡܪܝܬܐ ܕܐܬܘܪܝ̈ܐ ܕܐܝܬ ܗܘܠܘܗܝ: ܠܗ ܒܢܝܐ ܡܢ ܠܗ ܡܪܘܚܢܐ ܦܪܐ ܠܡܐ ܟܠܗ ܪܚܡܐ ܕܗܘܐ ܗܝ ܐܬܠܝ ܐܦܩܝ ܕ ܐܝܬ ܘܟܕ ܠܝܬܐ ܠܟܠܝܬܘܗܝ ܒܘܩܝܬܐ ܟܡܐ ܦܠܐ ܗܝ ܚܕܝܬܐ ܘܗܘܡܢܐ ܗܝ ܡܘܦܩܝ ܡܠܐ ܝܠܦ ܚܕܬܐ ܕܐܘܟܠܢܐ ܕܟܠܗ ܡܢ ܟܢܝܫܐ ܕܐܬܠܘܗ. ܕܥܕܬܐ ܥܘܢܝܬܐ ܗܝ ܡܕܪܫܬܐ ܡܢܗܝܢ ܠܥܕܬܐ ܟܠ ܐܦܝܫܬܐ ܒܪܐ ܗܘܝ ܗܝ ܥܕܬܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ܘܥܒܕܝܢܬܐ ܚܘܒ ܐܦ ܗܝ ܐܠܗܘܬܐ ܥܡ ܟܠܗ ܐܢܫܝܬܐ.

ܡܫܝܚܐ ܕܗܕܡܐ ܕܥܕܬܐ ܦܪܣܒܝܛܪܝܢܝܬܐ ܐܪܝܐ ܐܠܐ ܥܒܕܗ ܘܥܒܕܐ. ܐܗܐ ܕܥܕܬܐ ܗܝ ܡܢ ܥܘܪܐ ܐܝܬ ܠܗ ܗܘܝܬܐ ܪܒܐ ܒܫܡܘܫܬܐ ܒܡܫܡܫܢܝܬܐ ܒܠܒܝܒܐ. ܒܟܠ ܫܢܬܐ ܡܘܟܠܬܐ ܐܠܐ ܚܕ ܩܪܒ ܕܝܘܡܬܐ ܗܝ ܡܫܚ ܐܕܝܢܐ. ܗܝ ܕܐܗܘ ܫܢܬܐ ܥܕܬܐ ܡܘܟܠܬܐ ܐܠܐ $65 ܗܝ ܡܠܐܟܐ ܒܡܫܝܚܐ ܠܒܝܒܐ ܡܢ ܥܕܬܐ ܕܝܠܗ. ܐܠܐ ܚܕ ܕܪܒܐ ܫܠܡܐ ܕܐܗܘ ܥܕܬܐ.

ܚܕ ܢܩܫܐ ܕܥܕܬܐ ܦܪܣܒܝܛܪܝܢܝܬܐ.

ܟܘܪܗ ܕܘܡܝܢܐ ܕܥܕܬܐ ܕܐܬܘܪܝ̈ܐ.

ܒܝܕ ܝܘܐܝܠ ܝܘܚܢܢ.

ܗܘ ܡܕܝܢ ܕܐܘܪܐ ܟܪܘܟܐ ܐܘܝ ܗܘܘ ܝܘܡ ܠܗ ܡܫܝܚܝ̈ܐ ܥܕܬܢܝ̈ܐ ܗܘܐ ܘܡܢܐ. ܥܒܕ ܕܐܘܡܢܝܬܐ ܦܫܝܛܐ ܐܢܐ ܐܠܦܝܗ ܕܟܠܐ ܥܘܢܝܬܐ: ܘܟܠܗܝܢ ܕܟܠܐ ܥܘܢܝܬܐ ܐܝܢܐ ܗܝ ܦܫܝܛܐ ܐܢܐ ܡܫܝܚܐ ܒܦܘܪܩܢܗ ܒܗܘ ܘܒܫܪܢܐ. ܕܥܘܢܝܬܐ: ܐܪܝܐ ܐܝܟ ܐܬܪܝ ܠܐ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܡܫܝܚܐ ܗܕܡܘܗܝ. ܐܢܫܘܬܐ ܕܥܕܬܐ ܡܫܡܫܐ ܡܢܗ ܒܘܠܓܐ ܐܠܐ ܒܪܒܐ ܐܝܟ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܠܐܘܡܢ ܠܚܕܐ ܪܐܙܐ ܕܝܘ ܕܒܓܘ ܐܝܟ ܗܘܠܐ ܕܘܡܝܢܐ ܐܝܟ ܕܡܠܬܐ ܒܠܒܝܒܐ ܕܐܫܠܠܝܗ.

ܚܕ ܡܢ ܦܠܚܢܝܬܐ ܗܝ ܕܐܗܘ ܥܘܠܐ ܗܘܝܐ ܐܠܐ ܐܢܫܐ ܐܒܪܗܡ ܠܒܘܪ: ܐܝܟ ܕܩܢܝܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܚܕ ܙܦܝ ܗܠܐ: ܐܘܦ ܐܦ ܥܕܬܐ ܐܠܐ ܡܢܝܐ ܒܕܘܗ ܗܝ ܐܠܦܢܐ ܕܝܘܡܬܐ ܘܐܬܗ ܒܝܘܡܢܐ: ܗܕܒ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܘ ܘܡܢܐ ܕܥܕܬܐ ܡܕܪܫܐ ܦܫܝܛܐ ܗܘܐ ܐܘܪܚܐ. ܐܢܫܘܬܐ ܦܐܪܐ ܕܒܫܝܢܠ ܐܦ ܒܘܪܟܐ ܐܠܐ ܒܟܪܟܐ ܡܫܝܚܐ

ܠܡܫܡܘܥܐ ܠܗܘ ܩܘܠܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܡܪܝܟܝ ܚܘܫܒܘܢܗ ܗܘܐ ܒܩܘܠܐ ܕܡܘܣܝܩܐ: ܒܕܐܗ ܐܢܗܝ ܚܕܐ ܕܗܘܝܐ ܕܙܡܪܐ ܦܝܫܬܐ ܗܘܐ ܡܘܪܢܘܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܬܐ ܗܘܐ ܠܗ ܚܕܐ ܐܗܘܠ ܠܐ ܡܫܡܘܢܝܬܐ: ܗܝ ܚܕܐ ܠܕܐܬܒܕܪܢܝܬܐ ܠܐܡܪܝܟܐ ܘܐܢܫܐ ܡܕܝܢܐ ܡܫܝܚܝܐ. ܗܠ ܗܕܟ ܗܘܝܬܐ ܬܪܘ ܠܒܗ ܘܡܕܢ̈ܝܐ ܒܘܢܐ ܟܣܠܦܬܐ ܕܐܪܒܥ ܫܢ̈ܐ: ܢܝܣܘܐ ܦܪܢܐ ܕܒܢܝܐܠ ܥܡ ܐܚܝܠ: ܠܟܠܝܗܝ ܡܬܒܪܬܐ ܕܙܡܪܐ ܦܫܠܐ ܡܘܦܝܬܐ ܒܐܝܠܢܐ ܗܘܝܐܠ ܗܘܝܢܐ: ܐܒܝܐ ܕܗܘܝܬܐ ܕܙܡܪܐ ܪܒܐ ܡܘܣܝܩܝܬܐ ܐܠܐ ܒܙܡܪܐ. ܒܠ ܡܪܒܝܢܬܐ ܒܪܡܫܐ ܒܐ ܠܡܫܡܥ ܠܗ ܒܙܡܪܐ ܘܗܕܝܢ ܗ ܡܠܟܐ ܕܐܡܪܝܟܐ. ܐܝܟ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܦܫ ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܦܝܫܘ ܐܠܡܬܒܪ ܕܪܚܡ ܚܘܪܡܐܠ ܗܘܢ. ܐܝܟܢ ܕܗܘܝܬܐ ܒܪܒܬܐ ܐܢ̈ܗ ܫܠܝܡ ܗܝ ܕܐܢܗ ܒܕܒܬܐ ܗܝ ܒܡܪܐ ܟܢ̈ܫܐ ܒܕܘܢܐܠܒܘܬܐ. ܒܠܚܘܕ ܗܕܡܢ̈ܐ ܕܙܡܪܐ ܒܠܒ ܢ ܚܕܐ ܝ. ܒܪܒܐ ܒܪܘܢ̈ܐ: ܘܡܪܚܡܢ̈ܐ ܕܠܟܘܢ ܕܐܢܠܠܗ ܒܐ ܟܡܫܚ ܡܘܦܠܝܐ ܥܡ ܠܟܘܢ ܕܠܢ.

ܐܝܟ ܪܒܐ ܡܢܗܝܢܐ ܗܘܝܬܐ ܒܙܡܪܐ ܕܒܒܠܐ ܡܘܒܝܠܐ ܡܢ ܩܘܪܐܐ: ܐܝܟ ܡܕܝܢܐ ܗܠܝܐ ܐܝܟ ܪܒܐ ܗܝ ܪܡܫܬܐ ܠܐܡܪܝܟܐ.

ܒܢܝܐ ܕܙܡܪ̈ܐ ܕܒܒܠܐ.

ܡܘܣܝܩܘܬ̈ܐ ܕܒܒܠܐ.

ܒܝܕ ܕܘܝܕ ܒܛܘܠܐ.

ܐܘܪܚܬ̈ܐ ܕܙܡܪܐ ܦܫܝܛܐ ܗܕܐ ܡܘܣܝܩܝܐ ܠܗ ܒܟܠ ܡܙܡܪ̈ܐ ܕܒܘܪܝܐ ܘܠܗ ܒܟܠ ܐܘܡ̈ܬܐ ܕܡܕܝܢ̈ܬܐ ܕܡܢܒܝܬܐ. ܠܗ ܒܒܠܝܐ ܕܒܝܬܢܗܪܝܢ ܟܬܝܒܬܐ ܐܝܟ ܗܘܘ ܪܒܐ ܗܕܟܐ ܐܘܪܚܬ̈ܐ ܡܢ ܟܬܒܬܐ ܠܗܘܘܐ: ܒܘܝܕ ܡܠܟܐ ܗܘܠܐ ܠܗ ܪܒܐ ܐܝܬܐ ܠܗ ܡܬܡܠܝܬܐ ܕܡܘܣܝܩܘܪܘܬܐ ܕܡܠܡܕܢ̈ܐ ܕܗܝܟܠܐ.

ܠܗ ܚܝܠ ܕܡܟܡܐ ܡܢ ܐܣܘܪܘܒܬ̈ܐ ܕܒܒܠܝܐ ܡܢ ܠܠܝܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܐܝܟ ܦܝܫܐ: ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܠܐ ܚܕܐ ܕܗܘܝܐ ܕܟܬܝܒܬܐ ܒܐܘܪܚܬ̈ܐ ܕܙܡܪܐ: ܘܗܘ ܦܝܫܐ ܕܝܢܐ ܒܥܝܢܐ ܠܡܫܘܘܠܐ ܗܠ ܒܐܢܫܘܬܐ ܐܝܟ ܠܝܬܐ ܠܟܢܫܐ. ܐܝܟ ܗܕܐ ܚܒܪ̈ܐ ܡܢ ܗܕܝܪ ܐܝܟ ܗܘܐ ܗܘܝܐ ܡܪܒܪܒܘܬܐ ܕܙܡܪܐ ܕܐܝܠܢܐ ܦܪܬܐ ܒܢܝܐܠ ܕܒܒܠ ܐܝܟ ܒܗܕܐ ܡܢ ܠܘܒܚ̈ܐ ܕܒܒܠܝܐ ܘܒܝܗ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܬ̈ܐ ܦܪܝܫܬ̈ܐ ܕܡܘܣܝܩܝ ܘܡܝܘܪܠܘ. ܟܡܝܠܬܐ ܒܪܗ ܒܪܒܐ ܗܘܝܬܐ ܗܘܝܬ ܡܢ ܕܡܠܦܢ̈ܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܢ "ܒܬܪ ܚܕܐ ܥܒܕܐ ܦܫܠܘ ܒܐ ܠܟܠܐ ܐܝܟ ܒܗܘܠܘ ܕܐܝܬܐ ܩܘܠܐ ܒܓܠܠܬܐ ܗܘܐ ܒܦܪܬܐ ܒܠܒܬܐ: ܪܒܐ ܥܡܪܐ ܘܡܫܡܠܝܬܐ ܒܘܬ ܕܐܝܬܐ ܪܘܦܠܘ ܐܝܟܐ. ܐܝܟܢܐ ܡܒܡܐ ܗܪ ܕܒܗܠܘ ܗܘܐ ܒܐܡܝܠ ܥܡ ܗܡܝܪ̈ܐ ܕܐܝܬܐ ܒܗ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܡܪܐ ܦܪܕܐ ܗܕ ܝܗܒܐ ܕܐܠܗܐ ܘܗܕ ܒܫܝܢܐ ܕܒܒܠܝܘܗܝ ܗܪܡܫܬܐ.

ܐܒܝܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܕܗܘܝܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܒܝܘܢܝܐ ܒܕܗܒܝܬ̈ܐ ܘܡܠܝܐ ܒܫܘܢܐ ܘܒܗܪܬܐ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܦܪܘܗܐ. ܐܝܟܢ ܕܒܟܠ ܐܡܬܐ ܒܪܡܫܐ ܒܐ ܡܠܟܐ ܠܡܘܒܕܢ̈ܐ ܕܒܙܡܪܐ ܒܫܒܚܬܐ ܠܡܪܐ ܒܗܘܪ̈ܐ ܡܠܟܐ ܕܒܝܬܐ ܘܒܢܝ̈ܐ. ܫܠܝܚܐ ܒܙܡܪܐ ܡܠܟܐ ''ܒܡܬܒܠܐ ܐܠܗܘܬܗ ܠܝܘܢܝܐ ܗܕܟ ܡܠܟܝ̈ܐ ܐܢܘܢ ܘܗܘܡܙܡܪܘܗ ܕܐܠܗܐ ܒܪܡܘܢܐ ܒܝܘܡܘ: ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܠܗ ܠܥܠܡܐ.'' ܒܗܕܝܢ ܐܢܘܢ ܕܪܒܐ ܐܫܬܪܝ̈ܐ ܒܗ ܐܘܠܝ ܒܗܘܦܟ.

ܡܘܣܝܩܘܬ̈ܐ ܕܒܒܠܐ.

[illegible]

[illegible]

Mrs. McDowell.

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1918 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ܦܘܪܫܢܐ ܕܫܡܫܘܬܐ̈ ܕܥܕܬܐ.

ܫܡܫܘܬܐ̈ ܕܝܘܡܐ ܕܚܕܒܫܒܐ.

ܩܘܪܒܐ ܕܚܕܒܫܒܐ ܒܝ ܫܥܬ ܩܕܡܝܬܐ ܨܦܪܐ 9.45 ܩ : ܛ .
ܫܡܫܐ ܕܥܡܕܘܬܐ ܒܬܪ ܩܘܪܒܢܐ ܗܘܐ 3.00 ܒ : ܛ .
ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܝ̈ܬܐ ܘܕܘܟܪ̈ܢܐ ܒܬܪ ܩܘܪܒܢܐ ܗܘܐ 3.00 ܒ : ܛ .
ܫܡܫܐ ܕܥܡܕܘܬܐ ܕܪܡܫܐ ܗܘܐ 8.00 ܒ : ܛ .

ܫܡܫܘܬܐ̈ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܕܥܕܬܐ.

ܒܘܪܟ ܕܙܘܘܓܐ ܪܡܫܐ ܕܐܪܒܥܒܫܒܐ ܗܘܐ 7.30 ܒ : ܛ .
ܩܪܝܢܐ ܕܟܬܒܐ ܪܡܫ̈ܐ ܕܚܡܫܒܫܒܐ ܠܫܡܫܡܫܐ
ܡܫܡܫܢܐ ܘܥܘܢܝܬܐ ܗܘܐ 6.45 ܒ : ܛ .
ܡܫܝܚܐ ܕܟܠܝܘܬܐ ܪܡܫܐ ܕܐܪܒܥܒܫܒܐ ܗܘܐ 8.00 ܒ : ܛ .
ܕܡܟܐ ܕܝܘܡܐ ܕܥܕܥܕ̈ܐ ܒܬܪ ܩܘܪܒܢܐ ܗܘܐ 2.00 ܒ : ܛ .
ܦܘܫܐ ܕܒܢܝ̈ܐ ܩܕܝܫ̈ܐ ܪܡܫܐ ܕܥܪܘܒܬܐ ܗܘܐ 8.00 ܒ : ܛ .
ܕܡܟܐ ܕܟܠܗ ܒܪܝܫܝܬܐ ܪܡܫܐ ܕܫܒܬܐ ܗܘܐ 8.00 ܒ : ܛ .

ܫܡܫܘܬܐ̈ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ.

ܥܐܕܐ ܕܩܘܪܒܢ̈ܐ ܐܪܒܥܐ ܩܕܡܝܐ ܕܐܪܒܥܐ ܗܘܐ 7.30 ܒ : ܛ .
ܥܐܕܐ ܕܐܬܝܘܗܝ ܡܫܝܚܐ ܐܪܒܥܐ ܕܪܒܥܐ ܗܘܐ 7.30 ܒ : ܛ .
ܥܐܕܐ ܕܟܠܗ ܫܡܫܘܬ̈ܐ ܡܫܝܚܐ ܕܗܪܟܐ ܟܠ ܗܪܟܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘܐ 7.30 ܒ :ܛ .
ܥܡܝܕܐ ܕܟܠ ܝܘܡܢܐ ܡܫܝܚܐ ܩܕܡܝܐ ܟܠ ܗܪܟܐ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘܐ 7.30 ܒ : ܛ .